

The Palgrave Handbook of Slavic Languages, Identities and Borders

Edited by

Tomasz Kamusella
University of St Andrews, UK

Motoki Nomachi
Hokkaido University, Japan

and

Catherine Gibson
European University Institute, Italy

palgrave
macmillan

Contents

<i>List of Figures, Tables, and Maps</i>	x
<i>Foreword</i>	xii
<i>Acknowledgements</i>	xiv
<i>Notes on Contributors</i>	xv
Introduction	1
<i>Tomasz Kamusella, Motoki Nomachi, and Catherine Gibson</i>	
1 Cross-border Turkic and Iranian Language Retention in the West and East Slavic Lands and Beyond: A Tentative Classification	8
<i>Paul Wexler</i>	
2 Identity and Language of the Roma (Gypsies) in Central and Eastern Europe	26
<i>Elena Marushiakova and Vesselin Popov</i>	
Part I North Slavs and Their Languages	
3 The Polish Livonian Legacy in Latgalia: The Confluence of Slavic Ethnolects in the Baltic-Slavic Borderland	57
<i>Catherine Gibson</i>	
4 <i>Iazychie</i> and <i>Surzhyk</i>: Mixing Languages and Identities in the Ukrainian Borderlands	81
<i>Andrii Danylenko</i>	
5 A Borderland of Borders: The Search for a Literary Language in Carpathian Rus'	101
<i>Paul Robert Magocsi</i>	
6 Rusyn: A New–Old Language In-between Nations and States	124
<i>Michael Moser</i>	
7 The Czech-Slovak Communicative and Dialect Continuum: With and Without a Border	140
<i>Mira Nábělková</i>	

8	The Changing Lattice of Languages, Borders, and Identities in Silesia <i>Tomasz Kamusella</i>	185
9	'Our People is Divided, Yes, and Torn Asunder ...': The Sorbian Language Community and Its Internal Divisions <i>Roland Marti</i>	206
10	Fickle Nationalism: Slovakia's Shifting Ethno-Linguistic Borders <i>Alexander Maxwell</i>	230
11	From 'Hungarus' Patriotism to Linguistic Nationalism <i>István Fried</i>	245
Part II South Slavs and Their Languages		
12	Phonology and the Construction of Borders in the Balkans <i>Brian D. Joseph</i>	263
13	Slovene Language after the Schengen Agreement: Will the Linguistic Borders Also Disappear? <i>Andrej Bekeš</i>	276
14	Borderlands and Transborder Regions of the Croatian Language: How Far Back in History Is Enough? <i>Anita Peti-Stantić and Keith Langston</i>	309
15	The Language Situation for the Bosniaks on Both Sides of the Serbian/Montenegrin Border <i>Robert D. Greenberg</i>	330
16	Burgenland Croatian: An Old Language on a Do-it-Yourself Border with a New Name <i>E. Wayles Browne</i>	347
17	Identity Problems of the Gorani in Eastern Albania and Kosovo <i>Klaus Steinke</i>	360
18	Borders in Bulgaria in the Light of Areal Ethnolinguistics <i>Irina Sedakova</i>	376
19	The Rise, Fall, and Revival of the Banat Bulgarian Literary Language: Sociolinguistic History from the Perspective of Trans-Border Interactions <i>Motoki Nomachi</i>	394
20	Conflicting Nationalist Discourses in the Balkan Slavic Language Area <i>Jouko Lindstedt</i>	429

Part III A Glimpse into the Future

- 21 Speakers of Russian in Ireland: Where Borderless and
Bordered Languages Meet 451
Sarah Smyth
- 22 Central Europe in the Middle East: The Russian Language in Israel 477
Anna Novikov
- 23 Negotiating Goods and Language on Cross-Border Retail Markets
in the Postsocialist Space 495
Dieter Stern
- 24 Migration or Immigration? Ireland's New and Unexpected
Polish-Language Community 524
Tomasz Kamusella
- Index* 549